

5. Define النهضة (Renaissance) and show its effects on modern Arabic poetry. 6
6. What did احمد شوقي بك focus in his poem *صدى الحرب*? 7
7. Write a short note on the life and poetical works of حافظ ابراهيم 6

Or

Show your acquaintance with the life and poetical works of معروف الرصافي with reference to his poem *ايفاظ الرقود*

2018

ARABIC

(Major)

Paper : 5.3

Full Marks : 60

Time : 3 hours

The figures in the margin indicate full marks for the questions

1. Answer the following questions in Arabic : 1×7=7

- (a) ماذا تفهم ب " ولد الهدى"؟
- (b) من كان حديقة الفرقان عند الشاعر احمد شوقي بك؟
- (c) ماذا يعنى الشاعر ب " صدى الحرب"؟
- (d) ما هو شئى لنعم المربى و المؤدب للطفاعة؟
- (e) من كان امام الهدى فى شعر رثاء للشيوخ محمد عبده؟
- (f) فى من احشاه الدرّ كامن؟
- (g) ما هو الزمان العلم كانت بغداد مقرّله؟

(2)

2. Explain with reference to the context *either* of the following in Arabic :

8

[A]

فلا تكلونى للزمان فاننى
أخاف عليكم ان تحين وفاتى
أرى لرجال الغرب عزًا و منعة
و كم عزّ أقوام بعزّ لغات
أتوا أهلهم بالمعجزات تفننا
فيا ليتكم تاتون بالكلمات

[B]

نظمت اسامى الرّسل فهى صحيفة
فى اللوح ، و اسم محمد طغراء
اسم الجلالة فى بديع حروفه
ألف هناك ، و اسم (طه) الباء
يا خير من جاء الوجود تحية
من مرسلين الى الهدى بك جاءوا

(3)

3. Translate into English or Assamese any *two* of the following : 5×2=10

[A]

هددت أمير المؤمنين! كيائها
بأسطع مثل الصبح لا يتكذب
وما زال فجرا سيف (عثمان) صادقًا
يساويه من على نكائك كوكب
إذا ما صدعت الحادثات بحده
تكشف داجى الخطب، و انجاب غيب
وهاب العدى فيه خلافتك التى
لهم مارب فيها ولله مارب

[B]

كان فؤادى ابرة قد تمغطست
بحبك انى حرفت عنك تعطف
كان يراعى فى مديحك ساجد
مدامعه من خشية الله تذرّف

(4)

كأنتك و الآمال حولك حوّم
تمير على عطفه طير ترفرف
و أزهر في طرسى يراعى و انملى
و لفظى فبات الطرس يجنى و يقطف

[C]

إذا أيقظتهم زادوا رقّاداً
و ان أنهضتهم قعدوا و آدا
فسبحان الذى خلق العبادا
كأن القوم قد خلقوا جماداً
و هل يخلو الجماد عن الجمود
أطلت وقد يعينى الكلام
ملا ما دون وقعته الحسام
فما انتبهوا ولا نفع الملام
كأن القوم أطفال نيام
تهزّ من الجهالة فى مهود

A9/185

(Continued)

(5)

4. Answer the following questions : 4×4=16

(a) Write the significance of the following
verse :

رأوا فى قبور المتّين حياتهم

فقاموا الى تلك القبور و ظوّفوا

(b) Give the meaning of the following terms in
English or in Assamese :

النبوية - الحادثات - المعجزات - السعود.

(c) Determine the grammatical position of
the following :

(i) فهى صحيفة فى اللوح

(ii) كأنّ القوم اطفال نيام

(d) Make meaningful sentences with the
following words (any four) :

خير الأبوة - وما زال - اذا ما - الدين و الدنيا.

أخاف على - أنزل فى -

A9/185

(Turn Over)